Porównanie tłumaczeń Hioba 6:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czy jest w mym języku jakaś nieprawość? Czy moje podniebienie nie rozpoznaje niskich pragnień?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Czy mój język głosi coś nieprawego? Czy podniebienie nie wyczuwa błędu?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Czy w moim języku jest nieprawość? Czy moje podniebienie nie rozeznaje przewrotności?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A iż nie masz w języku mym nieprawości: i nie mamże znać utrapienia mego?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I nie najdziecie w języku moim nieprawości ani w ustach moich głupstwo będzie brzmiało.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Czyż język mój jest występny? Czy podniebienie grzechu nie rozezna?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czy jest jaka nieprawość na moim języku? Czy moje podniebienie nie wyczuje tego, co zdrożne?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Czy jest nieprawość na moich ustach? Czy moje podniebienie nie odróżnia występków?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Czy mam na swym języku nieprawość? Czyż moje podniebienie zła nie wyczuwa?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czy jest fałsz na języku moim? Czy podniebienie moje nie rozeznaje nieprawości?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо немає неправди на моїм язику. Чи моє горло не розсуджує розумне?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Czy na moim języku jest niesprawiedliwość? Albo czy moje podniebienie nie wyczuwa niedoli?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Czyż jest nieprawość na moim języku albo czy moje podniebienie nie rozpoznaje niedoli?